

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F 90 — 2260

20 JUIN 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 7 décembre 1987 rendant applicable l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères, au personnel de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif flamand

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 6, § 1^{er}, IX et 13, § 6, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu le décret du 20 mars 1984;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 7 décembre 1987 rendant applicable l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères, au personnel de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif flamand, notamment l'article 1^{er};

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle, en date du 5 juillet 1989;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Affaires intérieures et de la Fonction publique en date du 19 janvier 1990;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget en date du 1^{er} février 1990;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique en date du 28 mai 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de rendre applicables les possibilités de l'interruption de carrière aux membres du personnel de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle afin de garantir les droits des membres du personnel qui, lors de leur transfert à l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle le 1^{er} mars 1989, avaient obtenu une interruption de carrière conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 3 juillet 1985 ou qui ont obtenu depuis lors une interruption de leur carrière;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 7 décembre 1987 rendant applicable l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères, au personnel de certains organismes d'intérêt public placés sous l'autorité ou le contrôle de l'Exécutif flamand, il est ajouté la mention suivante :

« 12. L'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 1989.

Art. 3. Le Ministre communautaire de l'Emploi et de la Formation professionnelle est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juin 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Emploi,

R. DE WULF

N 90 — 2261

31 JULI 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende verlenging van de voorlopige erkenning van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op de artikelen 5, § 1^o, II, 5^o en 20;

Gelet op het decreet van 5 maart 1985 houdende regeling van de erkenning en subsidiëring van voorzieningen voor de bejaarden, gewijzigd bij het decreet van 13 april 1988, inzonderheid op de artikelen 15 en 22;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 29 juli 1989 houdende de voorlopige erkenning van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen;

Overwegende dat het omwille van de rechtszekerheid van de instellingen wiens erkenning op 1 september 1990 vervalt dringend noodzakelijk is bij wijze van overgang de voorlopige erkenning te verlengen voor 1 jaar;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. De bij toepassing van het besluit van de Vlaamse Executieve van 29 juli 1989 houdende de voorlopige erkenning van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen verleende voorlopige erkenning wordt met één jaar verlengd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1990.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 juli 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Welzijn en Gezin,

J. LENSSENS

COOPERATIE-AKKOORD

Tussen de Belgische Staat en de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de tussenkomst van de Brandweersinspectie, opgericht door de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, in de erkenningsprocedure van voorzieningen voor bejaarden

Gelet op artikel 59bis, § 2 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, art. 5, § I, II, 5° en 92bis, 1°;

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, meer bepaald artikel 9;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 april 1988 houdende wijziging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 5 maart 1985 houdende regeling van de erkenning en subsidiëring van voorzieningen voor bejaarden;

Gelet op het besluit van 15 maart 1989 van de Vlaamse Executieve houdende de specifieke veiligheidsaspecten waaraan de service-flatgebouwen, de woningcomplexen met dienstverlening en de rusthuizen moeten voldoen om te worden erkend;

Gelet op het feit dat de Vlaamse Gemeenschapsminister welke het gezin en de welzijnszorg in zijn bevoegdheid heeft, bevoegd is over te gaan tot de erkenning van service-flatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen welke afhangen van de Vlaamse Gemeenschap;

Gezien deze bevoegdheid zich uitstrekt tot het verlenen van afwijkingen op de veiligheidsvoorschriften aan dewelke deze inrichtingen dienen te voldoen teneinde te worden erkend te worden;

Gezien het echter getuigt van een goed beleid deze afwijkingen te laten begeleiden door het advies van de Brandweersinspectie, opgericht bij artikel 9 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming;

Gelet op het feit dat de inspectie behoort tot de bevoegdheid van de Nationale Overheid;

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de heer Louis Tobback, Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, en de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de heer Jan Lenssens, Gemeenschapsminister van het Gezin en Welzijnszorg,

Hebben overeengekomen hetgeen volgt:

Artikel 1. In het kader van de erkenningsprocedure voor de voorzieningen voor bejaarden wint de Vlaamse Gemeenschapsminister welke het Gezin en de Welzijnszorg in zijn bevoegdheid heeft, het advies in van de Brandweersinspectie opgericht bij artikel 9 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, dit vooreer afwijkingen toe te staan op de veiligheidsvoorschriften waaraan deze inrichtingen dienen te voldoen.

Art. 2. De Brandweersinspectie behoort tot de exclusieve hiërarchische bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken. Deze bepaalt trouwens de prioriteit van de zendingen.

De zendingen van communautaire aard worden uitgevoerd onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde Gemeenschapsminister.

Art. 3. Het dossier wordt door de bevoegde overheid rechtstreeks voor advies overgemaakt aan de Brandweersinspectie.

Art. 4. Het dossier bevat volgende stukken:

1. een bundel waaruit blijkt dat de ganse problematiek inzake brandbeveiliging behandeld wordt met een degelijk gemotiveerde aanvraag tot afwijking vanwege de beheerder met vermelding van de in voege zijnde normen waarop de afwijking wordt gevraagd;

2. het rapport van de territoriaal bevoegde brandweerdienst, welke de eventuele inrichtingen aangeeft, dit rapport mag niet ouder zijn dan 1 jaar;

3. eventuele vorige adviezen of beslissingen inzake veiligheid.

Art. 5. De Brandweersinspectie verleent haar advies over de aangevraagde afwijkingen na bezoek ter plaatse, of op plan met degelijk lastenboek, en dit alleen als blijkt dat voor het overige voldaan is aan al de voorschriften inzake brandveiligheid. De verdere uitwerking behoort tot de verantwoordelijkheid van de beheerder.

Art. 6. De Brandweersinspectie maakt haar adviezen zo spoedig mogelijk over aan de Gemeenschapsminister, die zijn beslissing zonder verwijl laat kennen aan de Brandweersinspectie.

Een kopie van dit besluit wordt overgemaakt aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 7. De Vlaamse Gemeenschap zal instaan voor de kosten, veroorzaakt door zendingen van communautaire aard, meer bepaald de verplaatsingskosten van de Brandweersinspecteurs.

Art. 8. Dit akkoord wordt integraal bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 31 juli 1990.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,
L. TOBBACK

De Gemeenschapsminister voor Welzijnszorg en het Gezin,
J. LENSSENS

TRADUCTION

F 90 — 2261

31 JUILLET 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand portant prorogation de l'agrément provisoire des résidences-services, complexes résidentiels proposant des services et des maisons de repos

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment les articles 5, § 1er, II, 5^o et 20;

Vu le décret du 5 mars 1985 portant réglementation de l'agrément et de l'octroi de subventions relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, modifié par le décret du 13 avril 1988, notamment les articles 15 et 22;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou les maisons de repos doivent satisfaire;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 29 juillet 1989 portant agrément provisoire des résidences-services, complexes résidentiels proposant des services et des maisons de repos;

Considérant que pour des raisons de sécurité juridique des établissements dont l'agrément expire le 1er septembre 1990, il importe de proroger d'urgence, à titre transitoire, l'agrément provisoire pour un an;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'agrément provisoire accordé en application de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 29 juillet 1989 portant agrément provisoire des résidences-services, complexes résidentiels proposant des services et des maisons de repos, est prorogé d'un an.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1990.

Art. 3. Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 juillet 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,
J. LENSSENS

ACCORD DE COOPERATION

Entre l'Etat belge et la Communauté flamande relatif à l'intervention de l'Inspection des services d'incendie, créée par la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, dans la procédure d'agrément des structures pour personnes âgées

Vu l'article 59 bis, § 2 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, articles 5, § 1er, II, 5^o et 92 bis, 1^o;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 9;

Vu le décret de la Communauté flamande du 13 avril 1988 modifiant le décret du 5 mars 1985 portant réglementation de l'agrément et de l'octroi de subventions relatifs aux structures destinées aux personnes âgées;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 15 mars 1989 fixant les conditions spécifiques de sécurité auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services et les maisons de repos doivent répondre en vue de leur agrément;

Vu le fait que le Ministre communautaire flamand qui a l'aide sociale et la famille dans ses attributions est compétent pour procéder à l'agrément de résidences-services, de complexes résidentiels proposant des services et de maisons de repos qui relèvent de la Communauté flamande;

Vu que cette compétence inclut également l'octroi de dérogations aux prescriptions de sécurité auxquelles les établissements doivent répondre en vue de leur agrément;

Vu qu'il est toutefois indiqué, dans le cadre d'une politique adéquate, d'assortir ces dérogations de l'avis de l'Inspection des services d'incendie créée par l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile;

Vu le fait que l'Inspection relève de la compétence des autorités nationales;

L'Etat belge, représenté par M. Louis Tobback, Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et la Communauté flamande, représentée par M. Jan Lenssens, Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,

Sont convenus ce qui suit :

Article 1er. Dans le cadre de la procédure d'agrément des structures pour personnes âgées, le Ministre communautaire qui à l'Aide sociale et la Famille dans ses attributions, recueille l'avis de l'Inspection des services d'incendie créée par l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile avant d'accorder des dérogations aux prescriptions de sécurité auxquelles ces établissements doivent satisfaire.

Art. 2. L'Inspection des services d'incendie relève de la seule compétence hiérarchique du Ministre de l'Intérieur. Celui-ci détermine par ailleurs la priorité des missions.

Les missions d'ordre communautaire seront accomplies sous la responsabilité du Ministre communautaire compétent.

Art. 3. Le dossier est transmis directement pour avis à l'Inspection des services d'incendie par l'autorité compétente.

Art. 4. Le dossier comporte les pièces suivantes :

1. un document traitant de la problématique en matière de protection d'incendie, accompagné d'une demande motivée de dérogation émanant du gestionnaire avec mention des normes en vigueur auxquelles se rapporte la dérogation;

2. le rapport du service d'incendie territorialement compétent qui énumère les établissements éventuels; ce rapport ne peut dater de plus d'un an;

3. le cas échéant, les avis ou les décisions précédents en matière de sécurité.

Art. 5. L'Inspection des services d'incendie émet un avis sur les dérogations demandées après une visite sur place ou après consultation d'un plan, accompagné d'un cahier des charges complet et cela uniquement dans la mesure où il est satisfait à toutes les prescriptions relatives à la protection d'incendie. Les précisions ultérieures relèvent de la responsabilité du gestionnaire.

Art. 6. L'Inspection des services d'incendie transmet ses avis dans le plus bref délai au Ministre communautaire qui notifié sa décision sans délai à l'Inspection des services d'incendie.

Une copie de cette décision est transmise au Ministre de l'Intérieur.

Art. 7. La Communauté flamande prendra en charge les dépenses engendrées par des missions d'ordre communautaire, notamment les frais de déplacement des inspecteurs des services d'incendie.

Art. 8. Le présent accord sera publié intégralement au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 juillet 1990.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre communautaire de l'Aide sociale et de la Famille,

J. LENSSENS

N 90 — 2262 (90 — 1966)

28 FEBRUARI 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende vaststelling van sommige bewarende maatregelen met betrekking tot personeelslid in de diensten van de Vlaamse Executieve. — Errata

In de nederlandstalige tekst van voormeld besluit, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* nr.151 van 7 augustus 1990 dienen de volgende aanpassingen te worden aangebracht :

— in het opschrift van voornoemd besluit dient het woord « personeelslid » gelezen te worden als « personeelsbeleid »;

— in de aanhef van voornoemd besluit wordt het 6e lid gelezen als volgt : « Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het statuut van het administratief personeel », in plaats van : « Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het administratief personeel,... ».

TRADUCTION

F 90 — 2262 (90 — 1966)

28 FEVRIER 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand portant certaines mesures conservatoires relatives à la politique du personnel dans les services de l'Exécutif flamand. — Errata

Dans le texte néerlandais de l'arrêté précité, publié au *Moniteur belge* n° 151 du 7 août 1990, il y a lieu d'apporter les rectifications suivantes :

— dans l'intitulé de l'arrêté précité le mot « personeelslid » doit être lu comme « personeelsbeleid »;

— dans le préambule de l'arrêté précité le 6e alinéa doit être lu comme suit : « Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het statuut van het administratief personeel », au lieu de : « Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het administratief personeel,... ».